



Original : français

N° : ICC-01/04-01/06  
Date : 28 septembre 2016

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II**

Composée comme suit : M. le juge Marc Perrin de Brichambaut, juge président  
Mme la juge Olga Herrera Carbuccia  
M. le juge Péter Kovács

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO  
AFFAIRE  
*LE PROCUREUR c. THOMAS LUBANGA DYILO***

**URGENT**

**PUBLIC**

**Ordonnance fixant le délai pour toute réponse à la requête de l'équipe de défense de  
Thomas Lubanga Dyilo du 20 septembre 2016**

**Ordonnance à notifier, conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour, aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**

**Le conseil de Thomas Lubanga Dyilo**

Mme Catherine Mabilille

M. Jean-Marie Biju-Duval

**Les représentants légaux des victimes**

**V01**

M. Luc Walley

M. Franck Mulenda

**Les représentants légaux des victimes**

**V02**

Mme Carine Bapita Buyangandu

M. Paul Kabongo Tshibangu

M. Joseph Keta Orwinyo

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

Mme Paolina Massidda

**GREFFE**

**Le Greffier**

M. Herman von Hebel

**La Section d'appui aux conseils**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**Fonds au profit des victimes**

LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II (« la Chambre ») de la Cour pénale internationale, en application de la norme 34 du Règlement de la Cour (« le Règlement »), ordonne ce qui suit.

1. Le 20 septembre 2016, l'équipe de défense de Thomas Lubanga Dyilo (« M. Lubanga ») a déposé une requête, sous la mention « confidentiel *ex parte* Défense et Greffe seulement », dans laquelle elle sollicite que la Chambre ordonne la comparution de M. Lubanga par vidéo-conférence lors des audiences prévues pour les 11, 13 et 14 octobre 2016<sup>1</sup> (« la Requête »).
2. Le 27 septembre 2016, conformément aux instructions de la Chambre<sup>2</sup>, la Défense a déposé une version publique expurgée de la Requête<sup>3</sup>.
3. Étant donné que les audiences auront lieu les 11, 13 et 14 octobre 2016 et dans l'intérêt du bon déroulement de la procédure, la Chambre estime qu'il est indiqué de fixer, en vertu de la règle 34 du Règlement, un délai relativement court, c'est-à-dire au 3 octobre 2016, pour toute réponse à la Requête.

---

<sup>1</sup> Requête de la Défense de Monsieur Thomas Lubanga aux fins de comparution de Monsieur Lubanga par video-link lors des audiences des 11, 13 et 14 octobre 2016, datée du 20 septembre 2016 et enregistrée le 21 septembre 2016, ICC-01/04-01/06-3225-Conf-Exp ; Ordonnance rendue en application de la règle 103 du Règlement de procédure et de preuve, 15 juillet 2016, ICC-01/04-01/06-3217, par. 11.

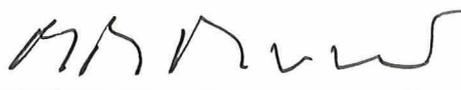
<sup>2</sup> Ordonnance relative à la requête de l'équipe de défense de Thomas Lubanga Dyilo du 20 septembre 2016, 26 septembre 2016, ICC-01/04-01/06-3230-Conf-Exp, page 4.

<sup>3</sup> Version publique expurgée de la « Requête de la Défense de Monsieur Thomas Lubanga aux fins de comparution de Monsieur Lubanga par video-link lors des audiences des 11, 13 et 14 octobre 2016 », déposée le 20 septembre 2016 (ICC-01/04-01/06-3225-Conf-Exp), 27 septembre 2016, ICC-01/04-01/06-3225-Red.

**PAR CES MOTIFS, la Chambre**

**FIXE** le délai pour toute réponse à la Requête au 3 octobre 2016, au plus tard.

Fait en anglais et en français, la version française faisant foi.



**M. le juge Marc Perrin de Brichambaut**

**Juge président**



**Mme la juge Olga Herrera Carbuccia**



**M. le juge Péter Kovács**

Fait le 28 septembre 2016

À La Haye (Pays-Bas)